



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.  
GENERAL

CEDAW/C/5/Add.35  
11 April 1986

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин (КЛДЖ)

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

Первоначальные доклады государств-участников

КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА

## Введение

1. Являясь государством - участником Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Корейская Республика в соответствии со статьей 18 Конвенции представляет на рассмотрение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин свой первоначальный доклад.

2. В традиционном корейском обществе до создания в 1948 году Корейской Республики дискриминация в пользу мужчин, основанная на феодальном конфуцианстве, являлась доминирующей во всех аспектах жизни женщин. В результате женщины "от колыбели до могилы" находились в подчиненном положении по отношению к мужчинам.

3. Конституция Корейской Республики, провозглашенная 17 июля 1948 года, признала равенство между мужчинами и женщинами в качестве одного из высших организационных принципов государства, открыв двери к участию женщин наравне с мужчинами во всех областях жизни страны. Таким образом женщины избавились от вековой дискриминации, оставив позади мрачный мир угнетения и запретов.

4. В результате мер, принятых с тех пор правительством Корейской Республики в соответствии с конституционным принципом, положение женщин в Корее претерпело огромные изменения, и соответственно дискриминация в отношении женщин в политической, экономической, социальной, культурной и других областях была в значительной степени ликвидирована.

5. Принятие Генеральной Ассамблеей в декабре 1979 года Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, имевшей огромное значение для дальнейшего улучшения положения женщин во всем мире, в значительной мере изменила общественное мнение относительно полного равенства полов и концепции прогресса женщин в Корее.

6. Правительство Корейской Республики предприняло определенные усилия, направленные на улучшение положения женщин как на государственном уровне, так и в частной жизни. В числе наиболее важных результатов можно отметить следующее: в 1982 году был частично пересмотрен Закон о трудовых нормах; в 1983 году была подписана, а в 1984 году - ратифицирована Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; в 1983 году был создан Корейский институт развития женщин (КИРЖ), предназначенный исключительно для решения проблем женщин на национальном уровне. Кроме того, после подписания Конвенции правительство Кореи в качестве еще одного шага в деле выполнения положений Конвенции учредило Комитет по политике в отношении женщин под председательством премьер-министра.

7. Таким образом, в Корею была принята и осуществлена большая часть мер, которые государства-участники должны провести в соответствии с Конвенцией. Однако существует мнение, что в корейский закон о семье все еще входят некоторые положения, которые противоречат конституционному принципу и, таким образом, являются дискриминационными в отношении женщин. (подробнее см. в пунктах 72-76).

8. Несмотря на упомянутые выше достижения, мы не можем отрицать, что полное уничтожение укоренившихся традиций дискриминации в отношении женщин, а также полная реализация равных прав женщин на участие во всех областях жизни сопряжены с трудностями и, соответственно, требуют значительного времени. Таким образом, ратификация Конвенции Корейской Республикой представляет собой прочную основу для уничтожения препятствий к ликвидации дискриминации в отношении женщин и, в частности, для такого мероприятия, как пересмотр Закона о семье.

9. При подготовке первоначального доклада были приняты во внимание общие руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов государств-участников.

(CEDAW/C/7)

ЧАСТЬ I - ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Положение женщин в соответствии с конституцией

10. Как уже упоминалось во введении, с вступлением в силу Конституции Корейской Республики равенство между мужчинами и женщинами признается в качестве высшего принципа государства. Этот принцип нашел конкретное воплощение в различных статьях Конституции.

11. Нынешняя Конституция с поправками, внесенными в нее в 1980 году, обеспечивает равное обращение и равные возможности для всех лиц, независимо от пола, призывая в преамбуле "...уничтожить все социальные пороки и несправедливость, предоставить равные возможности всем людям и обеспечить условия для наиболее полного раскрытия способностей каждого человека во всех областях, включая политическую, экономическую, гражданскую и культурную, путем дальнейшего укрепления основ свободного и демократического порядка ...".

12. В статье 9 Конституции провозглашается, что "всем гражданам гарантируется охрана их человеческого достоинства и все граждане имеют право стремиться к счастью". Конституция запрещает дискриминацию по признаку пола, провозглашая в статье 10, что "все граждане равны перед законом, и что не должно быть "дискриминации в политической, экономической или культурной жизни в зависимости от пола, религии или социального положения". Далее, она предусматривает, что "в основе вступления в брак и семейной жизни лежит уважение достоинства личности и принцип равенства между мужчинами и женщинами". (статья 34, пункт 1).

13. Вышеперечисленные статьи не оставляют сомнения, что Конституция, высший закон страны, твердо основана на принципе равенства между мужчинами и женщинами. Целью этих статей является всемерное содействие делу обеспечения равенства между мужчинами и женщинами во всех областях.

Государственные учреждения по делам женщин

14. Вопросы, связанные с женщинами, обычно находятся в ведении министерства здравоохранения и социального обеспечения и министерства труда. Органом, занимающимся этими вопросами, является отдел по улучшению положения женщин в бюро по обеспечению благосостояния семьи, которое представляет собой подразделение министерства здравоохранения и социального обеспечения. Этот отдел устанавливает и разрабатывает общие планы, направленные на обеспечение благосостояния женщин, и руководит обучением и просвещением женщин. Отдел трудящихся женщин и молодежи бюро трудовых стандартов при министерстве труда работает над улучшением условий труда и разрабатывает руководящие принципы защиты прав трудящихся женщин. Сотрудник-консультант по делам женщин, который является помощником заместителя министра труда, также занимается вопросами специальной защиты прав и ориентацией работающих женщин. Кроме того, отделы, занимающиеся подобными вопросами, имеются в рамках министерства внутренних дел, министерства образования, управления сельским развитием и Бюро по делам патриотов и ветеранов. Каждый из них работает над конкретными проблемами, связанными с вопросами, касающимися женщин.

15. В декабре 1983 года Корейское правительство образовало Национальный комитет по политике в отношении женщин при кабинете премьер-министра. Цель Комитета заключается в более систематическом и всестороннем рассмотрении дел женщин путем **лучшей организации** ведения таких дел. Его основная задача состоит в установлении и упорядочении основных направлений политики, касающейся женщин. В состав Комитета входят 20 членов; его председателем является премьер-министр, а заместителями председателя - министр - председатель Совета экономического планирования и министр здравоохранения и социального обеспечения. В него включены также министры других заинтересованных министерств и 10 назначенных частным образом специалистов. Одним из его подразделений является "Рабочий комитет", который состоит из заместителя министра здравоохранения и социального обеспечения (председатель) и нескольких генеральных директоров государственных учреждений. Этот

Комитет предназначен для рассмотрения проблем женщин с распределением их по государственным секторам и, таким образом, отражения этих проблем в государственной политике.

16. В апреле 1983 года был образован Корейский институт развития женщин, который занимается исключительно проблемами женщин в тесном сотрудничестве с министерством здравоохранения и социального обеспечения. Его цель - расширить участие женщин в социальной жизни и содействовать осуществлению программ повышения благосостояния женщин. Основной задачей 164 сотрудников Института является вовлечение женщин в процесс развития. Основные мероприятия Института включают: проведение обследований и осуществление научно-исследовательской работы в области проблем женщин, просвещение женщин с целью развития их возможностей, оказание поддержки мероприятиям, проводимым женщинами, руководство центром женских трудовых ресурсов и публикация материалов для чтения, а также участие в международном сотрудничестве и проведение программы обмена информацией.

17. В 1963 году был создан Суд по делам семьи Кореи с целью облегчения доступа к сложным судебным процедурам для женщин и детей. Основной упор в его работе делается на посредничество и примирение между сторонами при уважении прав как мужчин, так и женщин, с целью утверждения здоровой семейной жизни.

#### Долгосрочный план развития женщин

18. Правительство Кореи приняло Долгосрочный план развития женщин, который был разработан Корейским институтом развития женщин (КИРЖ), а затем рассмотрен Национальным комитетом по политике в отношении женщин. Этот план будет составной частью национальной программы развития.

19. В основу плана положены принципы сотрудничества, гармонии, гуманизма и всестороннего подхода. Основное внимание в плане уделяется трем секторам: использованию женской рабочей силы,

развитию женского трудового потенциала и планированию деятельности, направленной на охрану здоровья семьи. Подобным же образом в плане предложены конкретные меры для каждого из трех периодов: подготовительного периода (1975-1986 годы), периода осуществления (1987-1991 годы) и периода интеграции (1992-2000 годы).

20. Меры, касающиеся женской рабочей силы, указывают пути к совершенствованию или усилению деятельности соответствующих учреждений, созданию добровольной программы банков для развития женских трудовых ресурсов (над которой в настоящее время работает КИРЖ), конкретизации деятельности групп потребителей и повышению активности женских организаций. В настоящее время меры по развитию женского трудового потенциала направлены на обеспечение равных возможностей в области образования, улучшение содержания учебников с целью правильного отражения в них роли мужчин и женщин и участие в обсуждении проблем школьного образования. Сектор планирования деятельности, направленной на охрану здоровья семьи, выдвигает на первое место конкретные меры по оказанию помощи работающим матерям, поддержке систем правовой защиты семьи созданию систем социального обеспечения. В нем предлагается также ряд мер, направленных на разумное разделение обязанностей между мужчинами и женщинами с целью создания гармонии домашней среды и поощрения самостоятельного развития всех членов семьи.

Руководящие принципы ликвидации дискриминации  
в отношении женщин

21. В марте 1985 года правительство Кореи приняло руководящие принципы ликвидации дискриминации в отношении женщин, разработанные КИРЖ и рассмотренные Национальным комитетом по политике в отношении женщин. В руководящих принципах содержатся контрмеры, направленные на устранение любых возможных преград, стоящих перед женщинами, таких, как несправедливые законы и системы, а также на поощрение участия общественности в процессе выполнения вышеупомянутого долгосрочного плана.

22. Руководящие принципы и содержащееся в них 81 предложение касаются основных четырех секторов: занятости, образования, здравоохранения и семейной жизни. В настоящее время рассматриваются возможные дополнительные области. Широкое использование таких руководящих принципов правительством, частными предприятиями и широкой общественностью будет способствовать делу ликвидации дискриминационной практики в отношении женщин, а также уничтожению социального неравенства, препятствующего участию женщин в национальном развитии.

23. С целью интеграции долгосрочного плана и руководящих принципов в Шестой пятилетний план экономического и социального развития, осуществление которого начнется в 1987 году, правительство создало "Специальное бюро по делам женщин" при Совете экономического планирования. Большое внимание развитию женщин было уделено также в "Долгосрочном плане национального развития до 2000 года", разработанном Институтом развития Кореи. Таким образом, перспективы развития женщин обнадеживают, поскольку интересы женщин все в большей степени учитываются в программах национального развития и рассматриваются на уровне политики.

#### Отражение Конвенции во внутригосударственном праве

24. Что касается отражения во внутригосударственном праве международных конвенций и других правовых документов, которые распространяются на Корейскую Республику в рамках международного права, в статье 5 Конституции предусматривается, что "соответствующим образом оформленные и принятые в соответствии с Конституцией договоры, а также общепризнанные международные правовые нормы имеют такую же силу, как и внутригосударственное право Корейской Республики".

25. Из статьи 5 Конституции следует, что договоры, заключенные Корейской Республикой, и общепринятые международные правовые нормы имеют такую же силу, как и внутригосударственные законы, и не требуют специальных законодательных мер с целью введения их в корейское законодательство.

26. Поскольку Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была ратифицирована Корейской Республикой, она тем самым стала частью корейского законодательства и на нее могут ссылаться при судебных разбирательствах, а другие трибуналы или административные власти Корейской Республики могут основываться на ней в своих постановлениях.

ЧАСТЬ II - ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 2-16

Статья 2

27. Как объяснено в части I этого доклада, конституция Кореи признает равноправие мужчин и женщин в качестве высшего принципа государства; более того, Конституция содержит несколько статей, в которых четко предусмотрено обеспечение практического выполнения этого принципа. Этот конституционный принцип применяется во всех областях корейского законодательства.

Положение женщин в соответствии с трудовым законодательством

28. Закон о труде придерживается конституционного принципа равноправия. В статье 5 говорится, что наниматели не должны осуществлять дискриминацию против трудящихся по признаку пола. В статье 11 Закона о профсоюзе также предусматривается, что член профсоюза ни при каких обстоятельствах не должен подвергаться дискриминирующему отношению по признаку пола.

29. Учитывая физиологическое различие между мужчинами и женщинами, Конституция обеспечивает предоставление специальной защиты работающим женщинам и детям (пункт 4, статья 30). В соответствии с положениями Конституции Закон о регулировании трудовых отношений содержит некоторые статьи, направленные на защиту женщин от тяжелой работы. Глава 5 Закона о труде посвящена исключительно специальной защите женщин и детей. В ней говорится:

Статья 51. Женщины и лица моложе 18 лет не могут быть приняты на какую-либо работу, не соответствующую нормам морали или вредную для здоровья. Запрещенные виды работ приводятся в президентском декрете.

Статья 56. Женщинам и лицам моложе 18 лет не разрешается работать с 22.00 до 6.00 или по праздникам без специального решения министра труда.

Статья 57. Нанимателю запрещается использовать женщин от 18 лет и старше на сверхурочной работе свыше 2 часов в день, 6 часов в неделю и 150 часов в год, даже если это предусмотрено коллективным (трудовым) соглашением.

Статья 58. Наниматель не может использовать женщин или лиц моложе 18 лет на подземных работах в шахте.

Статья 59. Наниматель обязан по просьбе работающей женщины предоставлять ей один день дополнительного оплачиваемого отпуска ежемесячно в связи с менструацией.

Статья 60. 1 Наниматель обязан предоставлять работающей женщине оплачиваемый отпуск по беременности и родам в размере 60 дней, при условии, что отпуск после родов должен составлять не менее 30 дней. 2 Работающих беременных женщин, по их просьбе, следует переводить на более легкую работу, и они не могут назначаться на сверхурочную работу.

Статья 61. Работающей женщине, имеющей ребенка в возрасте до одного года, разрешается два раза в день делать пере-  
рывы в работе для кормления ребенка продолжительностью не менее 30 минут каждый.

Статья 62. Наниматель обязан оплатить необходимые путевые расходы, связанные с возвращением на родину уволенной женщины или лица моложе 18 лет, если уволенный работник возвращается на родину не позднее 14 дней со дня увольнения; однако в тех случаях, когда причина увольнения связана с самим работником и наниматель получает подтверждение этого от комитета по труду, данное положение не применяется.

Помимо этих положений имеются другие статьи, в которых предусматриваются программы ориентации и помощи женщинам и детям, заслуживающим особого внимания. Среди этих статей закон о борьбе с развратом, закон об охране жизни и т.д.

Вопросы положения женщин в уголовном кодексе

30. Единственным положением уголовного кодекса, которое касается вопроса о равноправии между мужчинами и женщинами, является закон о нарушении супружеской верности. Нынешний уголовный кодекс рассматривает нарушение супружеской верности как уголовное преступление, которое влечет юридические меры против обеих сторон. Таким образом, Уголовный кодекс не содержит дискриминационных положений против женщин.

Статья 3

31. Конституция признает в качестве высших принципов государства гарантию основных прав человека, основанных на уважении человеческого достоинства; ценности личности; равноправия людей перед законом. Эти конституционные принципы строго и неуклонно применяются в политической, экономической, социальной, культурной и других областях государственной жизни.

32. Таким образом, женщинам гарантируется пользование правами человека и основными свободами на основе полного равенства с мужчинами.

Статья 4

33. Резкий рост спроса на женский труд в процессе современной индустриализации вызвал необходимость правовых гарантий в отношении медицинской и социальной защиты материнства. Соответствующими законами являются Акт о защите здоровья матери и ребенка, Акт о здоровье на производстве, Закон о труде и Акт о защите детей. Статья 44 Закона о труде, пересмотренного в 1982 году, определяет шесть типов работ, где запрещается женский труд.

Следующие меры содействуют здоровью как матери, так и ребенка:

- регистрация и уход за будущей матерью и ее будущим ребенком

- оказание помощи при родах и предоставление будущим матерям должного питания

- создание и функционирование центров материнства и младенчества

- производственное обучение сотрудников таких центров и участие в распространении образования и в пропаганде по соответствующим вопросам

- осуществление на постоянной основе программы медицинской охраны работающих матерей.

34. Считая, что основные трудности с работой у замужних женщин возникают в связи с необходимостью ухода за ребенком, корейское правительство с 1980 года создало 2 195 центров по уходу за детьми и оказывает помощь работающим женщинам в пользовании этими учреждениями. Основываясь на Акте об охране здоровья матери и ребенка, правительство также улучшает медицинское обслуживание беременных женщин и послеродовой уход, расширяет систему родильных домов и систему медицинского обслуживания новорожденных и детей. Правительство создало 71 центр по уходу за матерью и ребенком, чтобы улучшить охрану здоровья матерей и детей, благодаря родам в стационарных учреждениях.

#### Статья 5

35. Конституция Кореи ясно заявляет о принципе равных возможностей и о равноправии мужчин и женщин в политической, экономической, социальной и культурной областях. Идея равенства мужчин и женщин лежит в основе таких законов, как Закон о труде, Закон о профсоюзе и Закон об образовании. Они все введены в действие в соответствии с юрисдикцией демократической конституции, которая привержена делу уважения достоинства личности и равноправия мужчин и женщин. Законом о труде (ст.5) и Законом о профсоюзе (ст.11) запрещаются любые дискриминационные действия в отношении трудящихся или членов профсоюза по признаку пола.

36. Что касается семейного воспитания, то в начальной и средней школе подчеркивается важность семьи и материнства. В школе учат, что ответственность за ведение домашнего хозяйства и воспитание детей должна распределяться между мужчинами и женщинами. Некоторые женские организации организуют курсы по уходу родителей за детьми и о роли родителей, на которые приглашаются как мужчины, так и женщины.

#### Статья 6

37. В Корее в соответствии с законом запрещена эксплуатация или проституция женщин. Для борьбы с проституцией в 1961 году правительство ввело Закон о предупреждении проституции, основные положения которого состоят в следующем:

- запрещение проституции (статья 4)
- запрещение сводничества (статья 6)
- создание центра по охране проституток (статья 7)
- производственно-техническая подготовка бывших проституток, помогающая вернуть их в общество и обеспечить им самостоятельную жизнь (статья 8)

В соответствии с уголовным кодексом склонение к проституции является наказуемым правонарушением.

38. В Корее имеется 267 консультантов в 19 женских консультативных центрах, оказывающих помощь проституткам, женщинам, подвергшимся насилию, и женщинам, страдающим в силу других подобных причин.

#### Статья 7

39. С момента создания Корейской Республики в 1948 году женщины обладают теми же политическими правами, что и мужчины. Конституция предусматривает, что все граждане, достигшие 20 лет или старше, в соответствии с положениями закона имеют право голоса на всех выборах.

Из Конституции также следует, что корейская женщина может быть избрана во все государственные выборные органы, поскольку в соответствии с положениями закона все граждане имеют право занимать выборные государственные должности.

40. В Корее наблюдается неуклонный рост участия женщин, правда в недостаточной мере, в определяющих политику национальных секторах.

Степень участия на таких постах в качестве правительственных служащих, учителей и членов политических партий несколько выше 20 процентов.

41. Что касается женщин-служащих, то между 1978 годом и концом 1983 года наблюдалось увеличение на 71,3% числа женщин, занимавших правительственные посты. Этот показатель представляет 21,4% всего числа служащих, что является значительным увеличением за пять лет.

42. Образование представляет собой ту область, где работает больше всего женщин. В 1983 году в нем было занято примерно 10 000 женщин-учителей, что составляло 34% от общего числа. Тенденция к увеличению числа женщин-учителей продолжается.

43. В семидесятые годы среди членов политических партий соотношение между мужчинами и женщинами было 8:2. Сейчас оно равно 6:4. Рост участия женщин в партиях объясняется ростом сознательности самих женщин. Это стало возможным благодаря расширению сети просвещения, сокращению размера семьи и уменьшению домашней нагрузки на женщин.

44. Число женщин - членов конгресса 12-ой Национальной ассамблеи, созванной в 1985 году, составило 8 человек из общего числа 276 членов конгресса. Начиная с 1951 года государственные экзамены по праву сдали 24 женщины, 3 из них в настоящее время работают адвокатами, 11 - судьями и 2 - прокурорами.

45. 19 256 женщин, т.е. 10% от числа всех служащих, занятых в секторе массовой информации, работают в качестве корреспондентов, продюсеров, сценаристов и административных служащих.

46. Статья 20 Конституции гарантирует свободу ассоциаций, которая, подобно другим конституционным положениям, в равной мере применяется и к мужчинам, и к женщинам. Значительное число корейских женщин участвует в деятельности неправительственных организаций.

47. Насчитывается около 6 млн. членов в 62 зарегистрированных правительством организациях. Число членов будет еще больше, если мы учтем около 40 организаций, которые еще не зарегистрированы правительством. Национальный совет корейских женщин (НСКЖ), охватывающий в настоящее время 25 организаций, также активно работает на международной арене, участвуя в качестве члена в работе Международного совета женщин (МСЖ) с 1960 года и в Ассоциации женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии (АЖТЮВА) с 1970 года.

48. Основными видами деятельности женских организаций является укрепление дружбы и расширение возможностей для женщин, обеспечение работой, разъяснение значения образования, здравоохранения и предоставление консультаций по юридическим вопросам, религиозная деятельность, участие в движениях по защите потребителей, содействие международной дружбе и проведение кампании за рациональную экономическую жизнь. Организации имеют тенденцию к все большей специализации.

#### Статья 8

49. Корейская женщина имеет возможность наравне с мужчинами представлять правительство на международном уровне. Деятельность корейских женщин в области науки на международном уровне также набирает силу и Корея принимает много международных конференций и направляет свои делегации на различные международные совещания.

Статья 10

50. Юноши и девушки, мужчины и женщины обладают равными правами и равными возможностями в отношении образования, производственной подготовки и профессиональной ориентации.

51. В Конституции предусматривается, что в зависимости от способностей все граждане имеют право на получение одинакового образования (пункт 1, статья 29).

Далее в Конституции говорится, что все граждане, имеющие детей на своем иждивении, являются ответственными за получение ими, по крайней мере, начального образования и за получение образования, предусмотренного законом (пункт 2, статья 29).

52. Ввиду усложнения современной жизни и необходимости развития гражданского духа необходимо создавать различные системы образования в дополнение к официальным, чтобы граждане могли продолжать получать образование в течение всей своей жизни. Конституция содержит положение, призывающее к содействию образованию взрослых, профессиональной подготовке, образованию молодежи и т.д. (пункт 5, статья 29) в интересах реализации всех возможностей отдельных граждан и тем самым содействия национальному развитию.

53. В процессе индустриализации Кореи наблюдается рост доли девочек среди учащихся средних школ, а также увеличение процента женщин среди студентов высших учебных заведений. Эти явления явились результатом роста общего числа студентов, что, в свою очередь, значительно повысило возможности получения высшего образования женщинами. После объявления об обязательности начального образования в 1948 году более 99% мальчиков и девочек посещали школы. В 1980 году среди девочек число учащихся неполных средних школ составило 92,6%, а среди мальчиков - 96,4%. Соответственно в средних школах этот процент составил 62,2% для девушек и 74,4% для юношей. В 1983 году на уровне колледжей число учащихся в процентах составило 6,7% среди женщин и 19,5% среди мужчин.

54. В школах широко практикуется совместное обучение. Все начальные школы осуществляют систему совместного обучения, 50% всех неполных средних школ придерживаются принципа совместного обучения и 30% всего числа средних школ.

55. В 1983 году был введен закон о неформальном образовании, что явилось признанием изменяющегося характера социальной структуры и ограниченности формального образования. В соответствии с этим законом введена активная программа социального образования для женщин на основе непрерывного образования. В Корее имеются различные виды учреждений внешкольного типа, включая гражданские школы, высшие технические школы, заочные средние школы и колледжи, открытые университеты, средние школы и классы для рабочих при предприятиях. За некоторыми исключениями доля девушек в этих видах школ превышает 50% среди учащихся высших технических школ - 15,5% девушек, в заочных колледжах доля девушек в 1983 году составила 34,7% по сравнению с 26,2% в 1974 году, а в открытых университетах в 1980 году среди студентов было 12,2% девушек.

56. Имеются педагогические учреждения при женских организациях, учреждениях социального обеспечения при правительстве, культурных центрах, просветительные учреждения при университетах, кроме того есть общинные центры социального развития при начальных, неполных средних и средних школах и при библиотеках. Социальное образование для женщин в основном сосредоточено на общем образовании взрослых.

#### Статья 11

57. В вопросах занятости равенство между мужчинами и женщинами также гарантируется законом. Конституция предусматривает, что все граждане имеют право на труд (пункт 1, статья 30) и, что все граждане обязаны трудиться (пункт 2, статья 30). Конституция также гарантирует право выбора работы, предоставляя всем гражданам пользоваться свободой выбора профессии (статья 14).

58. Что касается заработной платы рабочих, в Конституции обусловлено, что условия труда регламентируются законом, чтобы гарантировать уважение человеческого достоинства трудящихся и оптимальную заработную плату. Конституция также отражает твердую решимость государства энергично проводить политику социального обеспечения, включая медицинское страхование на базе неуклонного экономического роста, с тем чтобы весь народ мог справедливо пользоваться результатами роста. Эти статьи нацелены на содействие национальному экономическому прогрессу, в то же время они способствуют повышению морального духа трудящихся, охраняют их право на достойную жизнь.

59. В Корее в результате быстрой индустриализации, начавшейся в конце 1960-х годов, выросло участие женщин в экономическом секторе. В частности, это связано с направлением экономического развития, когда капиталовложения концентрировались в работающей на экспорт обрабатывающей промышленности. В 1984 году число экономически активных женщин составляло 5 667 000 человек из общего числа женщин - 14 366 000 в возрасте старше 14 лет; т.е. доля экономического участия женщин составила 39,5%. Экономически неактивных женщин насчитывалось 8 698 000, из которых 66,8% являлись домашними хозяйками.

60. В 1984 году занятые в производстве женщины составляли 30,1% рабочих сырьевых отраслей, 23,0% - обрабатывающих отраслей и 46,9% - сектора услуг. Промышленная структура страны, которая в 1976 году была 49,5:21,4:29,1, изменилась за счет падения доли сырьевого сектора сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства. Имело место значительное увеличение доли горнодобывающей, обрабатывающей отраслей и сектора услуг.

61. Одной из характерных черт занятости женщин за последние 10 лет явилось увеличение числа работающих замужних женщин. В 1970-х годах наибольшая занятость женщин приходилась на возрастную группу 14-24 лет незамужних. С ростом числа учащих в этой возрастной группе в последующие годы работающие женщины составляли только 23,9% от числа занятых в 1984 году. С другой стороны, число

работающих замужних женщин продолжало возрастать; в 1984 году 64,4% всех работающих женщин составляли замужние. Это явление может быть объяснено снижением рождаемости, освобождением от повседневных домашних дел, облегчением труда по воспитанию детей благодаря повышению жизненного уровня и возросшим стремлением к самоутверждению среди образованных женщин.

62. Правительство предлагает нанимателям обеспечить соблюдение установленных рабочих часов, как это предусмотрено в Законе о труде. Предпринимаются также усилия по улучшению рабочей среды и социального обслуживания. Для достижения полной занятости среди женщин правительство ослабило действие Правил относительно запрещенных видов работ для женщин; оно работает над структурными улучшениями и стремится устранить неравенство между мужчинами и женщинами, поощряет работу детских учреждений для работающих матерей.

63. Корейские женщины получают больше возможностей для профессиональной подготовки. Правительство приняло Основной акт о профессиональной подготовке, с тем чтобы побудить женщин пройти такие курсы. Имеется около 111 школ профессиональной подготовки – общественные и правительственные учреждения, местные центры по подготовке кадров и центры по подготовке кадров без отрыва от производства, на которых в настоящее время проходит подготовку 6 951 учащийся приблизительно в 40 отраслях, включая электронику и производство промышленной продукции. Правительство также намеревается создать центр профессиональной подготовки для женщин. Таким образом, имеется хорошая перспектива для развития образования работающих женщин.

#### Статья 12

64. В Корее мужчины и женщины имеют равные возможности и одинаковый доступ к медицинскому обслуживанию в том числе и по вопросам, связанным с планированием семьи. В этом отношении в Конституции предусмотрено, что здоровье всех граждан находится под охраной государства (пункт 2, статья 34).

65. Улучшение здоровья работающих, которое является движущей силой увеличения производительности труда, тесно связано с социально-экономическим развитием. Экономический рост Кореи улучшил состояние здоровья женщин, а также всего населения.

66. Соответствующую информацию см. в пунктах 29, 33 и 34.

### Статья 13

67. Как уже было заявлено, Конституция Кореи основывается на равноправии между мужчинами и женщинами и на равенстве перед законом. Поэтому корейские женщины обладают наравне с мужчинами правом на семейные доходы, правом на банковские займы, залладные и другие виды финансовых кредитов. Корейская женщина обладает также правом участвовать во всех аспектах культурной жизни, включая спорт.

### Статья 14

68. Начиная с 1960-х годов волна промышленной модернизации привела к быстрым изменениям в сельской жизни и сельской экономике. Молодежь и незамужние женщины в поисках работы уходили в города, оставляя в сельских общинах только стариков, замужних женщин и детей. Так, замужние женщины были вынуждены принять руководящую роль в сельскохозяйственных общинах.

Поэтому сельские женщины не только должны выполнять работу по дому и воспитывать детей, но также обрабатывать землю и управлять сельской экономикой.

69. Сельская женщина также принимает активное участие в делах общин. Механизация обработки земли помогла быстрому увеличению доли участия замужних женщин в сельской экономике и усилила их помощь в развитии всего района благодаря "Семаула Ундонгу".

70. Корейское правительство принимает и осуществляет различные программы, направленные на снижение чрезмерной рабочей нагрузки сельских женщин и на поддержку их активности и здоровья. Например, был введен Закон о создании первичных медицинских центров, для того чтобы обеспечить по всей стране получение государственной медицинской помощи населением деревень, занимающимся обработкой земли и рыболовством, наряду с клиниками, которые обычно укомплектовываются средним медицинским персоналом.

#### Статья 15

71. В соответствии с законами Кореи, мужчины и женщины имеют одинаковую правоспособность в отношении распоряжения собственностью. В этой связи в Конституции обусловлена гарантия права собственности всех граждан (пункт 1, статья 22).

#### Статья 16

72. В отношении брака и семейных отношений Конституция предусматривает, что брак и семейная жизнь основаны на личном достоинстве и равноправии мужа и жены.

73. Действующее с 1976 года и частично пересмотренное в 1977 году семейное право в соответствии с положениями Конституции также основано на уважении человеческого достоинства и равноправия между мужчиной и женщиной. Поэтому женщины и мужчины в основном имеют те же права и обязанности при заключении и прекращении брака.

74. Однако в Корее частично сохранилась патриархальная семейная система, унаследованная от старого феодального общества. В результате этого действующее семейное право все еще содержит некоторые традиционные положения семейного уклада в отношении:

- системы главенства в семье;
- запрещения заключения брака между лицами, имеющими одинаковую фамилию и место происхождения семей;
- определения степени родства;
- осуществления родительской власти;
- взаимоотношений между законной матерью и ребенком, рожденным вне брака, и между мачехой и падчерицей или пасынком;
- раздела собственности между разведенными лицами.

75. Поскольку семейное право любой страны является кодификацией культурных и социальных традиций и вековых обычаев ее общества, для пересмотра законов необходим общий консенсус народа, на что требуется время.

76. Хотя в отношении Кореи не может быть сделано исключение, корейское правительство уделяет постоянное внимание в духе Конвенции вопросу о пересмотре семейного права. Недавно были созданы при министерстве юстиции Комитет по пересмотру гражданского кодекса и Группа по изучению семейного права для исследования вопроса о пересмотре семейного права.

. . . . .